

Inglês Técnico

Aula 06 - Falsos cognatos: amigos ou inimigos?

Apresentação

Você viu na aula anterior, que existem as palavras cognatas, as quais nos auxiliam na compreensão de textos em outras línguas, por possuírem grafia e significado semelhantes a palavras do nosso vocabulário. Nesta aula, trabalharemos com os falsos cognatos, ou seja, palavras que possuem grafia parecida, mas que possuem significados diferentes.

Pretendemos consolidar o conceito de falsos cognatos por meio da sua definição, bem como de exercícios com textos escritos em inglês. Ilustraremos nossa aula, também, com exemplos de textos escritos em outras línguas.

Você encontrará orientações para fazer uso do dicionário, quando for necessário.

Gostaríamos de lembrá-lo (a) da importância de atualizar, no seu caderno ou no seu arquivo virtual, o banco de palavras com os novos vocábulos e expressões da língua inglesa, adquiridos a cada aula.

Objetivos

Ao final desta aula, você deverá ser capaz de:

- Identificar os falsos cognatos, evitando que eles interfiram na compreensão das suas leituras.
- Compreender as novas palavras, bem como os termos da área da Tecnologia da Informação apresentados.
- Saber como utilizar o dicionário.

To Start With...

Como já discutimos na aula anterior, muitas vezes nos deparamos com uma palavra na língua inglesa muito parecida com um vocábulo da nossa língua. Isso acontece porque o latim, base da língua portuguesa, também tem forte influência no inglês. No entanto, devemos atentar para o fato de que nem sempre o significado dessas palavras é o que parece. Enquanto as palavras cognatas nos fornecem pistas de como melhor compreender um texto escrito em inglês, os falsos cognatos, como o próprio termo sugere, nos conduzem a uma falsa compreensão. O que sabemos, então, sobre essas palavras? Vejamos.

What are False Cognates/False Friends?

Os chamados falsos cognatos (*false friends*) são palavras que parecem significar uma coisa, mas na verdade, significam outra totalmente diferente. Você não deve ficar preocupado(a) porque a probabilidade de uma palavra semelhante ao português ser um *false friend* é muito pequena (menos de 0,1%). Portanto, é mais provável que você acerte do que erre. Mesmo assim, é importante conhecer essas palavras, pelo fato de que um termo entendido erroneamente pode alterar todo o sentido na interpretação de um texto.



Vídeo 01 - Falsos Cognatos: Amigos ou Inimigos?

Importante!



Fonte: Adaptado de O Amigo da Onça (1988)

Há, ainda, casos nos quais a mesma palavra possui significados diferentes, dependendo do contexto em que é empregada, funcionando vezes como um cognato, vezes como um falso cognato (*false friend*). Veja alguns exemplos, a seguir, com o verbo *to depend*, que pode ser também, empregado com a preposição *on* (*to depend on* = verbo frasal, assunto que veremos mais adiante).

To Depend (v)

A. To depend on

1. If one thing depends on another, it is changed or affected by the other thing.

Example: *Prices vary depending on the computer you need.* (COGNATO)

2. To need someone or something in order to survive or be successful.

Example: *The young birds depend on their parents for food for several weeks.* (COGNATO)

3. To trust someone - if you can depend on someone to do something, you are sure that they will do it.

Example: *I wasn't worried, I knew I could depend on you.* (FALSO COGNATO)

B. It/that depends

Used when you cannot give a definite answer, because different things are possible in different situations.

Example:

- *How much will I have to pay for a car?*

- *It depends what type of car you want.* (COGNATO)

Fonte: Adaptado de:

<<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/american/depend>>. Acesso em: 25 ago. 2011.

Viu como esse verbo pode ter diferentes significados? Pois saiba que há, ainda, outros usos para o verbo *to depend*. Com isso, enfatizamos a importância do contexto para a compreensão de vocábulos, expressões, ideias.

Disponibilizamos para você alguns dos principais *false friends*.

LEGENDA: (n) = noun; (v) = verb; (adj) = adjective; (adv) = adverb

| Word in English | Meaning in Portuguese |
|-----------------|-----------------------|
| Accent (n) | Sotaque |
| Actual (adj) | Real |
| Actually (adv) | Na verdade |
| Advert (n) | Menção, propaganda |

| | |
|------------------|---------------------------|
| Alias (n) | Nome falso, pseudônimo |
| Apparel (n) | Vestuário |
| (To) appoint (v) | Marcar |
| Appointment | Compromisso, hora marcada |
| Argument (n) | Discussão |
| (To) assess (v) | Avaliar |
| (To) assign (v) | Atribuir, designar |
| (To) assist (v) | Ajudar |
| (To) assume (v) | Presumir |
| (To) attend (v) | Comparecer |
| Audition (n) | Teste |
| Balcony (n) | Sacada |
| Battery (n) | Pilha |
| Beef (n) | Carne de boi |
| Braces (n) | Aparelho dental |
| Cafeteria (n) | Refeitório |
| Chore (n) | Ocupação, pequena tarefa |
| Collar (n) | Colarinho |
| College (n) | Faculdade |

| | |
|---------------------|---------------------------------------|
| Competition (n) | Concorrência |
| Comprehensive (adj) | Abrangente |
| Conceit (n) | Convencimento, arrogância |
| Confident (adj) | Confiante |
| Core (n) | Parte mais importante de algo, centro |
| Costume (n) | Traje |
| Currently (adv) | No momento |
| Data (n) | Dados |
| Deception (n) | Ilusão, fraude |
| Degree (n) | Grau |
| (To) devolve (v) | Delegar, transferir |
| Discussion (n) | Debate |
| Dismay (n) | Desânimo |
| (To) divert (v) | Mudar a direção, desviar a atenção |
| Educated (adj) | Instruído |
| (To) enroll (v) | Inscriver-se |
| Envy (n) | Inveja |
| Estate (n) | Propriedade (imóvel) |

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Eventually (adv) | Finalmente, por fim |
| Exit (n) | Saída |
| Expert (n) | Perito |
| Exquisite (adj) | Refinado |
| Fabric (n) | Tecido |
| Facilities (n) | Dependências, instalações |
| Figure (n) | Algarismo |
| Grip (n) | Aperto, controle, pinça |
| Hazard (n) | Perigo |
| Helping (n) | Porção de comida |
| Idiom (n) | Linguajar (expressão idiomática) |
| Inhabitable (adj) | Habitável |
| Ingenious (adj) | Criativo |
| Injury (n) | Ferimento |
| Journal (n) | Diário |
| Large (adj) | Grande |
| Lecture (n) | Palestra |
| Legend (n) | Lenda |
| Library (n) | Biblioteca |

| | |
|------------------|-----------------------|
| Liquor (n) | Bebida alcoólica |
| Lunch (n) | Almoço |
| Luxury (n) | Luxo |
| Mayor (n) | Prefeito |
| Medicine (n) | Remédio |
| Moisture (n) | Umidade |
| (To) notice (v) | Aviso |
| Novel (n) | Romance |
| Office (n) | Escritório |
| Ordinary | Comum |
| Parents (n) | Pais |
| Particular (adj) | Específico |
| Pasta (n) | Massa (alimento) |
| Petrol (n) | Gasolina |
| Policy (n) | Política |
| Preservative (n) | Conservante |
| (To) pretend (v) | Fingir |
| Principal (n) | Diretor (a) de escola |

| | |
|------------------|---------------------------|
| (To) push (v) | Empurrar |
| (To) realize (v) | Perceber |
| (To) record (v) | Gravar |
| Requirement (n) | Requisito |
| (To) resume (v) | Retomar |
| Résumé (n) | Currículo |
| (To) retire (v) | Aposentar-se |
| Retired (adj) | Aposentado (a) |
| Retribution (n) | Represália, punição |
| Rim (n) | Borda, beira |
| Scholar (n) | Estudioso (a), bolsista |
| Senior (n) | Idoso |
| Sensible (adj) | Ajuizado (a), sensato (a) |
| Sensitive (adj) | Sensível |
| Service (n) | Atendimento |
| Silicon (n) | Silício |
| Sort (n) | Tipo |
| (To) sort (v) | Organizar (e.g. dados) |
| Stranger (n) | Desconhecido |

| | |
|------------------|-------------------|
| Supper (n) | Ceia |
| (To) support (v) | Apoiar, financiar |
| Tax (n) | Imposto |
| emper (n) | Temperamento |
| (To) pull (v) | Puxar |
| Trainer (n) | Preparador físico |
| Turn (n) | Veza |

Tabela 1 – *False friends*.

Fonte: Adaptado de SCHUMACHER, Cristina; WHITE, Philip de Lacy; ASSUMPÇÃO, Sônia. **Manual para quem ensina inglês:** conteúdos essenciais de estrutura, vocabulário e pronúncia para o aluno brasileiro. Rio de Janeiro: Elsevier, 2004.

Viu como a lista é extensa?!

Vamos ver agora no vídeo alguns sufixos que frequentemente são inter-relacionados com o português, que tem a escrita parecida, mas que não têm o mesmo significado.



Vídeo 02 - Falsos Cognatos

Agora, você fará uma atividade utilizando as informações que acabou de aprender!

Atividade 01

1. Leia o texto e sublinhe os *false friends*, seguindo o exemplo do primeiro parágrafo.



A Day at Work

In the morning I attended a meeting between management and union representatives. The discussion was very comprehensive, covering topics like working hours, days off, retirement age, etc. Both sides were interested in an agreement and ready to compromise. The secretary recorded everything in the notes. Eventually, they decided to set a new meeting to sign the final draft of the agreement.

Back at the office, a colleague of mine asked me if I had realized that the proposed agreement would be partially against the company policy not to accept workers that have already retired. I pretended to be really busy and late for an appointment, and left for the cafeteria. Actually, I didn't want to discuss the matter at that particular moment because there were some strangers in the office.

After lunch I attended a lecture given by the mayor, who is an expert in tax legislation and has a graduate degree in political science. He said his government intends to assist welfare programs and senior citizens, raise funds to improve college education and build a public library, and establish tougher limits on vehicle emissions because he assumes this is what the people expect from the government.

Fonte: Adaptado de SCHÜTZ, Ricardo. **Falsos conhecidos:** False friends. Disponível em: <<http://www.sk.com.br/sk-fals.html>>. Acesso em: 24 ago. 2011.

2. (Questão Interativa) Relacione os *false friends* aos seus significados, em português, de acordo com o emprego de cada um no texto anterior.

a) *attend*

()1. abrangente

—

- b) *cafeteria* ()2. prefeito
—
- c) *comprehensive* ()3. por fim, finalmente
—
- d) *discussion* ()4. conversa, debate
—
- e) *eventually* ()5. refeitório
—
- f) *mayor* ()6. comparecer
—

3. Confira as respostas dos exercícios 1 e 2 em sua lista de *false friends*. Você poderá, ainda, consultar o dicionário para aprender outros possíveis significados atribuídos a essas palavras.

Sobre o Dicionário

Antes de fazermos outra atividade, vamos saber um pouco sobre o uso correto do dicionário.

O dicionário deve ser o último recurso para se entender o significado de uma palavra ou de uma expressão desconhecida. No entanto, quando utilizado no momento certo, o dicionário constitui-se num importante aliado de qualquer leitor, em qualquer língua. É importante que você adquira uma versão Inglês/Inglês e a utilize sempre que precisar. Dessa forma, você aprenderá outros significados, outras palavras e novas expressões em inglês. Somente consulte um dicionário

Português/Inglês/Português em último caso. Há, ainda, uma variedade de dicionários online. Você poderá, inclusive, consultar mais de um para chegar a uma tradução mais acurada.

Veja os passos que você deve seguir antes de decidir consultar um dicionário.

1. Examine se a palavra a ser consultada é realmente importante para a sua compreensão do texto.
2. Procure entendê-la por meio do contexto no qual está inserida.
3. Veja se consegue relacionar a palavra a uma outra palavra ou a um grupo de palavras já conhecidas.
4. Tente, mais uma vez, "puxar pela memória" e ver se consegue "supor" o significado da nova palavra.

Se, ainda assim, você não conseguiu inferir um significado para a palavra, então, o uso do dicionário é adequado. A Figura 1, a seguir, ilustra esse nosso breve estudo com uma página do dicionário *MACMILLAN* online para que você veja como é fácil usá-lo.

The image shows a screenshot of the Macmillan Dictionary website. At the top left is the logo 'MACMILLAN DICTIONARY'. To the right is a search bar with a 'Search' button and tabs for 'Dictionary' and 'Thesaurus'. Below the search bar, the word 'computer' is displayed with its definition, pronunciation, and related terms. The definition is: 'a machine that stores programs and information in electronic form and can be used for a variety of processes, for example writing, calculating, and communicating on the Internet'. There are also links for 'View thesaurus entry for computer', 'What are red words?', and 'Using the thesaurus'. A list of related dictionary definitions is shown on the right, including 'computer-aided design', 'computer-aided manufacturing', 'computer crime', 'computer dating', 'computer game', 'computer graphics', and 'computer-literate'. At the bottom, there is a note: 'This is the American English definition of computer. View British English definition of computer. Change your default dictionary and thesaurus to British English.'

Figura 1 - Página Do Macmillan Dictionary Online
Fonte: Adaptado de MacMillan Dictionary

<<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/american/computer>> Acesso em: 19 ago. 2011.

Veja o vídeo a seguir e aprenda a utilizar a versão gratuita de dois dicionários online: *Longman* e *Macmillan*. Este vídeo também apresenta *The International Phonetic Alphabet* (IPA), visto que a maioria dos dicionários também apresenta a transcrição fonética das palavras.

Dicas para usar esta página

Para utilizar o dicionário, você deverá colocar a palavra a ser procurada no espaço indicado (*Search*). Após a busca, você terá a definição da palavra e suas variações, dependendo dos contextos. Há, também, à direita, uma pequena lista com as palavras relacionadas àquela que você procurou e, ao centro, um dispositivo para ouvir a pronúncia (*Pronunciation*). Aproveite para conhecer a fonética da palavra! Repita o que ouviu e ouça mais uma vez!

Ainda sobre o uso dos dicionários, *The International Phonetic Alphabet* (IPA) e o site da BBC (<http://www.teachingenglish.org.uk/article/phonemic-chart>). Neste vídeo, apresentamos a separação silábica em inglês e a sílaba tônica das palavras.



Vídeo 03 - Dicionário Online

Os dicionários *online* podem ser mais do que, apenas, fontes de consultas sobre significados das palavras, sinônimos etc.

Agora, que você sabe como usar o dicionário, que tal exercitar esse aprendizado?

Atividade 02

(Questão Interativa) Identifique, nas frases a seguir, o significado das palavras indicadas, partindo do princípio de que o contexto é o que determina esse significado. Procure seguir os passos que nós vimos nesta aula. Somente depois de esgotar todas as possibilidades, consulte um dicionário. Sugerimos que você utilize um dicionário Inglês/Inglês ou o *Macmillan Dictionary online*, anteriormente apresentado.

1. Fine

a. He was driving his car when he got a fine. _____

b. I'm fine thanks. _____

c. She's a fine woman. _____

2. Strike

a. The clock is striking 7 p.m. _____

b. The car struck the wall. _____

c. The workers are on strike. _____

3. Straight

a. Go straight home! _____

b. I have straight brown hair. _____

c. The President was straight during his speech.

Fonte: MUNHOZ, Rosângela. **Inglês instrumental:** estratégias de leitura. Módulo II. São Paulo: Textonovo, 2000. p. 119. [Exercício adaptado]

Viu só como as palavras assumem diferentes significados, dependendo do contexto no qual estejam inseridas? Isso só confirma a importância do contexto para a compreensão de leitura sobre a qual temos falado.

Para saber as respostas às questões anteriores, [clique aqui](#).

Respostas

1.
 - a. multa;
 - b. bem;
 - c. boa e honesta
2.
 - a. batendo;
 - b. bateu;
 - c. greve
3.
 - a. direto;
 - b. liso;
 - c. direto

Atividade 03

1. Você lerá um texto, cujo título é *In the Heart of Computers*. Utilizando *Prediction* (a estratégia que aprendeu na primeira aula), responda às questões a seguir.

- a. O que há de curioso no título?
- b. Que tipo de informação você espera encontrar em um texto com esse título?

Fonte: Adaptada de CRUZ, Décio Torres; SILVA, Alba Valéria; ROSAS, Marta. **Inglês com textos para informática**. São Paulo: Disal, 2006. p. 62.

2. Leia o texto a seguir, veja se suas previsões se confirmam e faça os exercícios de acordo com a sua leitura.



In the Heart of Computers

The core of a computer is the **CPU** (Central Processing Unit). This electronic unit at the center of the computer system is where the actual work of the computer takes place. The processor does all the processing and controls all the other devices in the computer system. Because the processor does not have a large internal data storage area, information must be stored somewhere. The **main memory** (RAM and ROM) is the part of the computer where programs and data being used by the processor can be stored.

The CPU is built on a microprocessor **chip**. That's why it is also known as the microprocessor. A chip is a silicon piece with thousands of electronic components engraved on it. Actually, this integrated circuit not only executes program instructions but also supervises the computer's overall operation. The CPU is divided into three main parts: the Control Unit (CU), the Arithmetic Logical Unit (ALU), and the registers.

The **Control Unit** controls data transfers between the various input and output devices. It activates all the other units in the computer system, such as monitor, disk drive, etc., so that they can carry out the functions specified. This unit is in charge of examining the program instructions in

order to interpret them. It decodes the program instructions and makes sure they are executed in the correct sequence. On the other hand, the **Arithmetic Logical Unit** performs logical operations (and, or, etc.), data manipulation (comparing, sorting, and combining data), and mathematical calculations (adding, subtracting, etc.).

The **registers** are high speed units of memory which are used for special tasks. They are short-term storage areas that store and control information. Three examples of registers are the Program Counter (also known as PC), the Instruction Register (IR), and the accumulator. The PC is used to hold the address of the next instruction to be carried out. It keeps track of the next instruction to be performed in the main memory, whereas the IR holds the instruction that is currently being executed. The accumulator temporarily holds the data item currently being processed.

Fonte: Adaptado de CRUZ, Décio Torres; SILVA, Alba Valéria; ROSAS, Marta. **Inglês com textos para informática**. São Paulo: Disal, 2006. p. 62-63.

a. **(Questão Interativa)** Relacione os falsos cognatos, encontrados no texto anterior, aos seus significados em português.

i) *actually* () dados
—

ii) *core* () grande
—

iii) *currently* () silício
—

iv) *data* () no momento
—

v) *large* () organizando
—

vi) *silicon* () parte mais importante, centro
—

vii) *sorting* () de fato, na verdade
—

Dica: Consulte a sua lista de *false friends* para checar a sua resposta.

b. (Questão Interativa) Relacione as colunas a seguir conforme as informações encontradas no texto.

COMPONENTE FUNÇÃO

I. CPU
(Processor) () a. Unidades de memória de alta velocidade usadas para tarefas especiais. Áreas de armazenamento de curto prazo que guardam e controlam informações.
—

II. Main
Memory () b. Pastilha de silício que contém a gravação de milhares de componentes eletrônicos.
—

III. Control
Unit () c. Parte do computador onde podem ser armazenados programas e dados que estão sendo usados pelo processador.
—

IV. Arithmetic
Logic Unit

() d. Controla a transferência de dados entre os vários
—
dispositivos de entrada e saída.

V. Registers

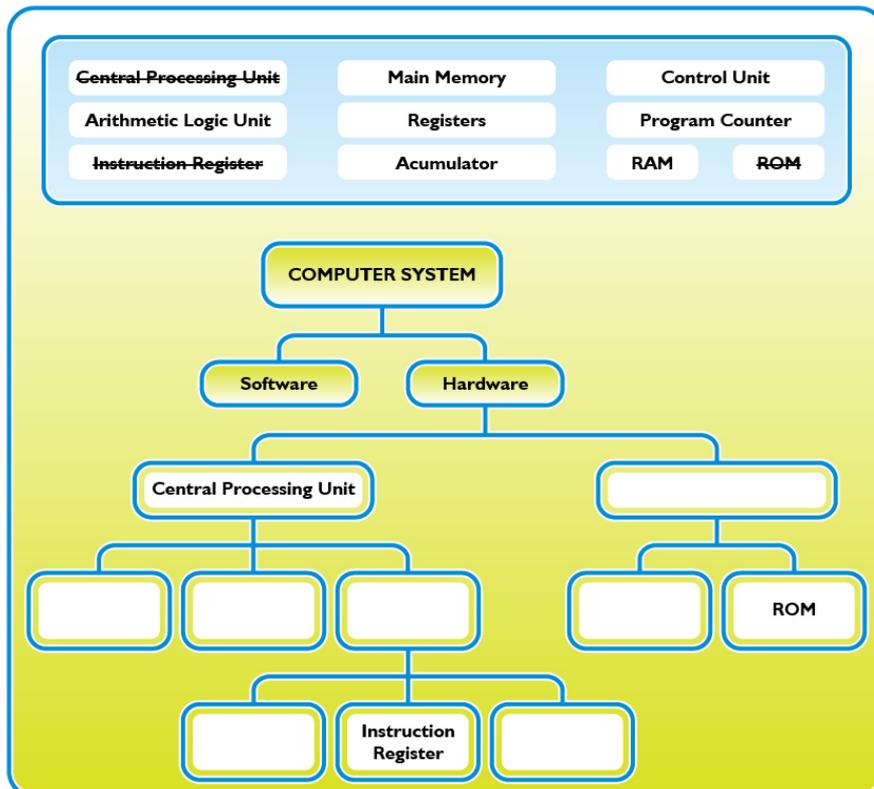
() e. Realiza operações lógicas, manipulação de dados e
—
cálculos matemáticos.

VI. Chip

() f. Unidade eletrônica em que verdadeiramente
—
ocorrem o processamento e o controle de todos os
dispositivos do computador.

Para saber as respostas às questões anteriores, passa o mouse aqui.
(Respostas: I. f; II. c; III. d; IV. e; V. a; VI. b.)

c. Complete o diagrama a seguir conforme informações do texto *In the Heart of Computers*, utilizando as palavras/expressões do quadro a seguir.



Fonte: Adaptado de CRUZ, Décio Torres; SILVA, Alba Valéria; ROSAS, Marta. Inglês.com.textos para informática. São Paulo: Disal, 2006. p. 61, 63-64.

To Conclude...

O conceito de falsos cognatos (*false friends*) foi estabelecido em 1928 pelos linguistas franceses Maxime Koessler e Jules Derocquigny no livro *Les Faux-Amis ou Les trahisons du vocabulaire anglais*. Os cognatos, objeto de estudo da aula passada, juntamente com os falsos cognatos, constituem-se em elementos importantes na compreensão das nossas atividades de leitura em línguas estrangeiras, em especial em língua inglesa.

Grammar Section

Simple Past

Na aula passada, terminamos a revisão do tempo presente. Nessa aula e na próxima, veremos o passado dos verbos.

De maneira geral, utilizamos o passado simples para ações que começaram e foram finalizadas no passado.

Conseguiu fazer a atividade do fórum da última aula? Lembre-se de sempre pedir ajuda ao seu professor mediador em caso de dúvidas.

Na aula 2, nós vimos o presente simples do verbo *to be* (*am, is, are*), que significa “ser” ou “estar”. No passado, ele vai ter duas formas: *was* para o singular e *were* para o plural.

| Simple Present | Simple Past |
|--------------------------|-----------------------------|
| I am | I was |
| He is She is It is | He was She was It was |
| We are | We were |

| | |
|---------------------|-----------------------|
| You are They are | You were They were |
|---------------------|-----------------------|

As regras das formas negativa e interrogativa no passado continuam as mesmas do presente: para fazer a negativa, adicionamos o *not* após o *to be*; e para fazer a interrogativa, invertemos o *to be* com o sujeito:

| Simple Present | Simple Past | |
|--------------------------------------|--|--|
| I was he was she was it was | I was not he was not she was not it was not | was I? was he? was she? was it? |
| we were you were they were | we were not you were not they were not | were we? were you? were they? |

Saiba mais

O was not pode ser contraído para wasn't; e o were not para weren't

Exemplos:

I was late for the class last week.

Kelly was very tired yesterday.

My parents were at work in the morning.

She was not with her friends Saturday night.

Were they sick yesterday?

Na aula 3, logo após o verbo *to be*, vimos o presente simples dos demais verbos. Dando continuidade ao passado simples, veremos logo, também, o passado dos outros verbos. Não se preocupe, pois é muito fácil!

Veja como inglês é muito mais fácil que português: quando conjugamos o passado em português, temos uma forma verbal para cada sujeito. No inglês é bem mais simples: se o verbo for regular, basta colocarmos o *-ed* para todas as pessoas. Dê uma olhada na tabela abaixo e faça a comparação:

| Simple Present | Simple Past |
|---|--|
| Eu joguei Tu jogaste Ele jogou Nós jogamos Vós jogastes Eles jogaram | I played You played He/she/it played We played You played They played |

Viu como é fácil?

Veja alguns exemplos:

I *finished* the article about IT last night.

They *created* a faster smartphone last month.

Jonas *played* video game until late.

Saiba mais Regras da terminação -ed

Regras da terminação -ed

1. Quando o verbo termina com a letra -e, adicionamos apenas o -d.

love - loved
 smile - smiled
 dance - danced

2. Quando o verbo termina com consoante + y, retiramos o -y e adicionamos -ied.

hurry - hurried
 study - studied

3. Quando o verbo termina em consoante + vogal + consoante, dobramos a última consoante e adicionamos -ed.

stop - stopped
 plan - planned
 admit - admitted
 refer - referred

- a. Se a sílaba tônica for a primeira, não dobramos a consoante (*happen - happened; enter - entered*)

- b. Se o verbo terminar com w, x ou y, não dobramos a consoante também (*snow – snowed; fix – fixed; enjoy – enjoyed*)

Saiba mais Verbos irregulares

Titulo do modal

Alguns verbos não seguem a regra geral do *-ed* e, embora sejam minoria, a frequência com que eles aparecem é bastante alta.

Não confunda: na aula passada, vimos o particípio passado no tempo verbal *present perfect*. Agora estamos vendo a forma passada dos verbos.

Acesse o link e veja alguns exemplos: <http://www.sk.com.br>

Exemplos:

We *went* (go) to the beach last weekend.

I *had* (have) to work until late to finish the project.

Para fazer a negativa e a interrogativa no presente simples, adicionamos o auxiliar *do* ou *does*, dependendo do sujeito, lembra? No passado, adicionamos o *did* para todas as pessoas:

| Simple Present | Simple Past |
|--|--|
| <i>I did not <u>play</u>.</i> <i>You did not <u>play</u>.</i> <i>He/she/it did not <u>play</u>.</i> <i>We did not <u>play</u>.</i> <i>You did not <u>play</u>.</i> <i>They did not <u>play</u>.</i> | <i>Did I <u>play</u>?</i> <i>Did you <u>play</u>?</i> <i>Did he/she/it <u>play</u>?</i> <i>Did we <u>play</u>?</i> <i>Did you <u>play</u>?</i> <i>Did they <u>play</u>?</i> |

Perceba que, ao adicionarmos o auxiliar *did*, o verbo principal volta para sua forma infinitiva. Dê uma olhada novamente na tabela acima.

Saiba mais

O *did not* pode ser contraído para *didn't*.

Outros exemplos:

Julia *didn't* have dinner yesterday.

My friends *didn't* visit me when I *was* sick.

Did you go to the beach last weekend?

Did you watch a movie last Sunday?

Atividade 04

1. Complete as frases com *was* ou *were*.

a) The class this week ▼

Choose

nice.

b) My classmates ▼

Choose

saying that math is very easy. I don't think so.

c) They ▼

Choose

studying together during the weekend.

d) Laura ▼

Choose

sorry for not going to the party.

e) I



Choose

feeling a little depressed about my future.

VERIFICAR

2. Complete as frases com o passado dos verbos em parênteses.

a. Last year I _____ (go) to na IT congresso in Recife.

b. When we _____ (have) free time, we _____
(visit) some interesting places.

c. The weather _____ (be) fantastic: sunny and hot.

d. In the morning, we _____ (attend) some lectures
and activities.

e. In the evening, we _____ (eat) out and _____
(go) to bed early.

3. Complete a tabela com as frases no passado simples.

| Simple Present | Simple Past | |
|----------------|-------------|--|
| | | |

| | | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| I was happy with his successful career. | | |
| | I didn't eat Sushi last weekend. | |
| | | Did you watch a movie yesterday? |

[Clique aqui](#) para verificar suas respostas:

Respostas

1.
 - a. was
 - b. were
 - c. were
 - d. was
 - e. was

2.
 - a. went
 - b. had - visited
 - c. was
 - d. attended
 - e. ate - went

3.

| Simple Present | Simple Past | |
|--|---|--|
| I was happy with his successful career. | I was not happy with his successful career. | Was I / were you happy with his successful career? |
| I ate Sushi last weekend. | I didn't eat Sushi last weekend. | Did I eat / Did you eat Sushi last weekend? |
| You watched a movie yesterday. | You didn't watch a movie yesterday. | Did you watch a movie yesterday? |

Para mais explicações e atividades sobre o passado simples, acesse:

- https://www.englisch-hilfen.de/en/exercises/tenses/was_were.htm
- http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises/tenses/simple_past_statements2.htm
- http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises/questions/simple_past.htm
- http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises/tenses/simple_past_negation_sentences3.htm

Atividade no Moodle

Agora que você já sabe as regras do passado simples, vá até o fórum de inglês da aula 6 da **sala da sua turma** no Moodle e escreva três coisas que você fez no fim de semana ou nas últimas férias. Lembre-se de utilizar o verbo no passado simples.

Exemplos:

Last weekend, I went to the beach, watched a movie and played videogame.

Last vacation, I traveled to Caicó, visited my family and relaxed.

Segue algumas dicas de verbos. Não se esqueça de passa-los pro passado!

study (estudar)

work (trabalhar)

watch TV (assistir TV)

watch a movie (assistir um filme)

play videogame (jogar videogame)

read a book (ler um livro)

go to the movies (ir ao cinema)

go to the beach (ir à praia)

travel (viajar)

Leitura Complementar

CRUZ, Agmar, Angélica Seabra de. Cognatos, palavras de duplo sentido e falsos cognatos. Disponível em: <<https://pvscampos.files.wordpress.com/2011/04/cognatos-duplo-sentido-e-falsos-cognatos.pdf>>. Acesso em: 29 ago. 2017.

Falsos cognatos em inglês: está certo falar isso? Disponível em: <<https://www.inglesnapontadalingua.com.br/2013/03/o-que-sao-falsos-cognatos.html>>. Acesso em: 29 ago. 2017.

Falsos cognatos - False Friends. Disponível em: <http://www.solinguainglesa.com.br/conteudo/falsos_cognatos1.php>. Acesso em: 29 ago. 2017.

Resumo

Nesta aula, focalizamos os *false friends*, que são palavras da língua inglesa parecidas com outras do nosso vocabulário, mas que possuem significados diferentes. Ao identificá-las e ao compreender o seu significado, você estará evitando que as mesmas interfiram, erroneamente, na compreensão das suas leituras. Fique sempre atento às informações aqui aprendidas, tanto aos principais *false friends*, como aos passos que deve seguir antes de decidir consultar um dicionário. Dê preferência às versões de dicionários Inglês/Inglês. Esperamos que você tenha conseguido estabelecer as devidas relações entre esta aula e a anterior, a qual tratou de palavras cognatas.

Autoavaliação

A partir das definições e discussões, apresentadas nesta aula, você consegue identificar alguns *false friends*? Gostaríamos que você escolhesse um texto, em inglês, de jornal, de revista ou de um livro, e procurasse identificar quais *false friends* estão presentes na sua leitura. Procure identificar o significado de cada uma dessas palavras a partir dos passos que você aprendeu. Utilize o dicionário quando achar necessário.

Referências

BRINKMAN, Baba. & Professor Elemental. **What's Your English?**. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=MKQCT24_eCA>. Acesso em: 11 ago. 2011.

CRUZ, Décio Torres; SILVA, Alba Valéria; ROSAS, Marta. **Inglês com textos para informática**. São Paulo: Disal, 2006.

MACMILLAN DICTIONARY. Disponível em: <<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/american/computer>>. Acesso em: 19 ago. 2011.

MACMILLAN DICTIONARY. **To depend**. Disponível em: <<http://www.macmillandictionary.com/dictionary/american/depend>>. Acesso em: 25 ago. 2011.

MUNHOZ, Rosângela. **Inglês instrumental**: estratégias de leitura. Módulo II. São Paulo: Textonovo, 2000.

SCHUMACHER, Cristina; WHITE, Philip de Lacy; ASSUMPÇÃO, Sônia. **Manual para quem ensina inglês**: conteúdos essenciais de estrutura, vocabulário e pronúncia para o aluno brasileiro. Rio de Janeiro: Elsevier, 2004.

SCHÜTZ, Ricardo. **Falsos conhecidos**: false friends. Disponível em: <<http://www.sk.com.br/sk-fals.html>>. Acesso em: 24 ago. 2011.

WHAT'S Your English? (Transcrição). Disponível em: <<http://www.macmillandictionary.com/us/external/pdf/Baba-Brinkman-and-Professor-Elemental-rap-battle-script.pdf?version=2017-05-02-0934>>. Acesso em: 11 ago. 2011.